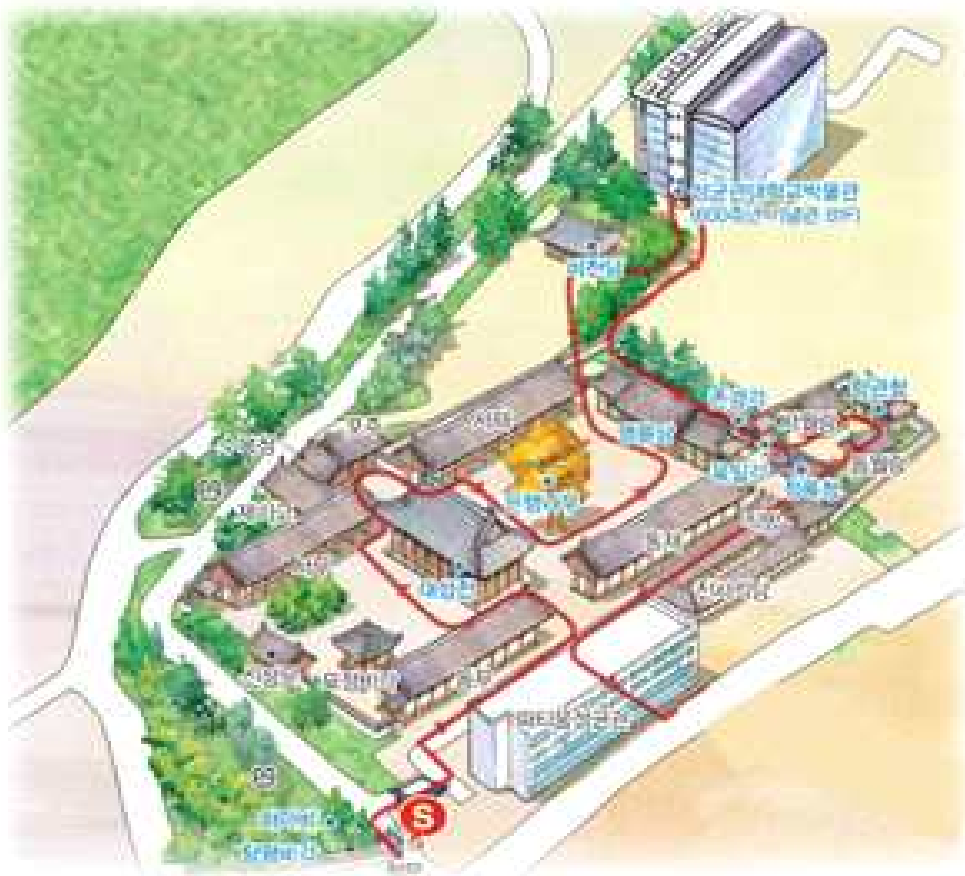


인성함양 실천 프로그램 \_ 성균(成均)

“은행나무 아래서 고전을 읽다”



성균인성교육센터 [chec.skku.edu](http://chec.skku.edu)

## 은행나무 아래서 고전을 읽다 ~

### 〈논어 학이 1〉

배우고 틈틈이 익히면 기쁘지 않겠는가!  
벗이 멀리서 찾아오면 즐겁지 않겠는가!  
사람들이 알아주지 않아도 서운해하지 않으면 군자가 아니겠는가!

學而時習之 不亦說乎! 有朋自遠方來 不亦樂乎!

학이시습지 불역열호 유봉자원방래 불역락호

人不知而不愠 不亦君子乎!

인부지이불온 불역군자호



Isn't it a delight to learn and practice what you have learned. If your friends visit you from distant places, aren't you pleased? If you are not hurt by someone who ignores you, you deserve to be called a noble man.

---

---

---

---

### 〈논어 태백 7〉

선비는 도량이 넓고 뜻이 굳세어야 한다.  
책임이 무겁고 갈 길이 멀기 때문이다

士不可以不弘毅 任重而道遠

사불가이불홍의 임중이도원



Officials should be open-minded and resolute,  
since their duties are heavy and their paths are long

---

---

---

---

## 은행나무 아래서 고전을 읽다 ~

〈논어 자한〉

날이 추워진 뒤에야  
소나무와 잣나무가 뒤늦게 시드는 것을 알 수 있다.

歲寒然後 知松柏之後彫也  
세한연후 지송백지후조야



Only after the weather gets cold,  
we can see that pines and cypresses wither late.

---

---

---

---

〈논어 학이〉

나는 날마다 세 가지로 나 자신을 반성한다.  
타인을 위한 일들에 충실하였는가?  
친구와 교제함에 신의가 있었는가?  
배운 것을 복습하였는가?



吾日三省吾身. 爲人謀而不忠乎? 與朋友交而不信乎? 傳不習乎?  
오일삼성오신 위인모이불충호 여붕우교이불신호 전불습호

Each day I reflect on myself threefold: in planning for others, have I been disloyal?  
In befriending others, have I been untrustworthy? Have I not practiced what I had  
learned?

---

---

---

---

## 은행나무 아래서 고전을 읽다 ~

〈논어 위정 15〉

배우기만 하고 생각하지 않으면 얻음이 없고,  
생각만 하고 배우지 않으면 위태로울 것이다.

學而不思則罔 思而不學則殆  
학이불사즉망 사이불학즉태



If you learn but do not reflect, you will be lost.  
If you reflect but do not learn, you will get into trouble.

---

---

---

---

〈대학 전7장〉

마음이 없으면 보아도 보이지 않으며  
들어도 들리지 않으며 먹어도 그 맛을 알지 못한다.

心不在焉 視而不見 聽而不聞 食而不知其味  
심부재언 시이불견 청이불문 식이부지기미



When your mind is elsewhere, you can not see what you are looking at,  
you can not hear what you are listening to, and you can not know the  
taste of the food you eat.

---

---

---

---

## 은행나무 아래서 고전을 읽다 ~

〈중용 20장〉

널리 배우며, 자세히 물으며, 신중히 생각하며,  
명료하게 분석하며, 독실하게 실천해야 한다.

博學之 審問之 慎思之 明辨之 篤行之  
박학지 심문지 신사지 명변지 독행지



You should learn it broadly, inquire it thoroughly, ponder it deeply,  
discern it clearly, and practice it sincerely.

---

---

---

---

〈맹자 고자〉

하늘은 장차 임무를 내리려는 사람에게 반드시 먼저 그 마음과 의지를 괴롭게 하고  
그 몸을 고생스럽게 하고 궁핍하게 하여 하는 일이 잘 되지 않게 한다.  
이것은 마음을 분발시키고 인내심을 기르게 하여, 부족한 부분을 채워 주기 위함이다.

天將降大任於是人也 必先苦其心志 勞其筋骨 餓其體膚 空乏其身  
천장강대임어시인야 필선고기심지 노기근골 아기체부 공핍기신  
行拂亂其所爲 所以動心忍性 曾益其所不能  
행불란기소위 소이동심인성 증익기소불능



When Heaven is about to assign a big task to someone, it first tortures  
his mind, labors his body,  
makes him starve, impoverishes him, obstructs his every plan. All of  
these challenges are means  
to inspire his mind, reinforce his endurance, and actualize his potential.

---

---

---

---



공자  
孔子

해운최치원  
海雲崔致遠

포은정몽주  
圃隱鄭夢周

일두정여창  
一蠹鄭汝昌

회재이언적  
晦齋李彦迪

하서김인후  
河西金麟厚

우계성혼  
牛溪成渾

중봉조헌  
重峯趙憲

우암송시열  
尤庵宋詩烈

남계박세채  
南溪朴世采

빙월당설총  
氷月堂薛聰

회헌안향  
晦軒安珦

한훤당김굉필  
寒暄堂金宏弼

정암조광조  
靜庵趙光祖

퇴계이황  
退溪李滉

율곡이이  
栗谷李珣

사계김장생  
沙溪金長生

신독재김집  
愼獨齋金集

동춘당송준길  
同春堂宋俊吉